

DOMINO 1050, DOMINO 1050 RC

DOMINO 105X, weitere Versionen / DOMINO 105X, other versions
Radar-Bewegungsmelder ohne Richtungserkennung zur Detektion von Objekten an automatischen Türen.
Radar motion sensor unit without direction recognition for the detection of objects for automatic doors.



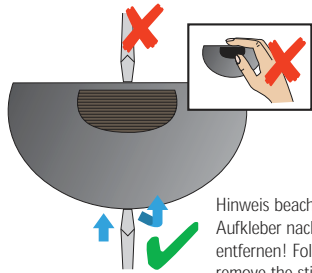
SICHERHEITSHINWEISE / SAFETY INFORMATION

! Das Gerät darf nur mit Schutzkleinspannung betrieben werden, das mit den Safety Extra-Low Voltage (SELV)-Anforderungen in den auf IEC 60950 basierenden Sicherheitsstandards übereinstimmt. Dieses Gerät darf nur von geschultem, qualifiziertem Personal installiert und gewartet werden.

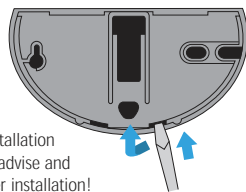
! The unit is only to be operated with voltages that comply with the Safety Extra-Low Voltage (SELV) requirements in safety standards based on IEC 60950. This unit is only to be installed and maintained by trained, qualified personnel.

1. MONTAGE / FITTING

1.1 ÖFFNEN DES RADAR-BEWEGUNGSMELDERS / OPEN THE RADAR MOTION SENSOR



! Sensor niemals von oben öffnen!
Never open the sensor from the top!

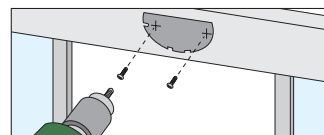


Hinweis beachten und Aufkleber nach der Installation entfernen! Follow the advise and remove the sticker after installation!

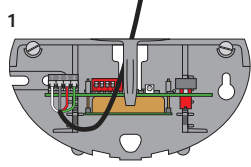
1.2 BOHREN / DRILLING

Bohrschablone aufkleben und gemäss Anweisungen bohren

Stick the drilling template in place and drill according to the instructions



1.3 BEFESTIGEN UND ANSCHLIESSEN / FASTENING AND CONNECTING-UP

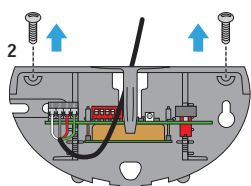


Kabel durch die vorgesehene Öffnung ziehen und an die Schraubklemme anschliessen
Draw the cable through the opening provided and connect it to the terminal

Speisespannung / Power supply
12 – 36 V DC / 12 – 28 V AC

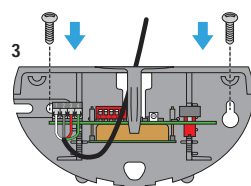
1	Speisung AC/DC	weiss
2	Speisung AC/DC	schwarz
3	Relaiskontakt 1	rot
4	Relaiskontakt 2	grün

1	Power supply AC/DC	white
2	Power supply AC/DC	black
3	Relay contact 1	red
4	Relay contact 2	green



Bodenplatte mit den sich im Gehäuse befindenden Schrauben befestigen, zum Herausnehmen und Einsetzen der Elektronik Punkt 2.3 beachten

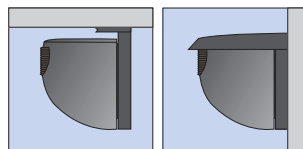
Fasten the base plate with the screws contained in the housing, to remove and insert the electronics, observe the instructions in point 2.3



1.4 WEITERE EINBAUMÖGLICHKEITEN / OTHER INSTALLATION OPTIONS

Optional aus dem Zubehörprogramm. Deckenmontage mit Montagebügel oder Wandmontage mit Wetterdach

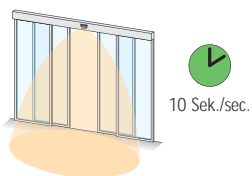
Optional accessory out of the accessory range. Ceiling-mounting with mounting bracket or wall fastening with weather-cap set.



1.5 RADAR EINSTELLEN / SETTING UP THE RADAR SENSOR UNIT

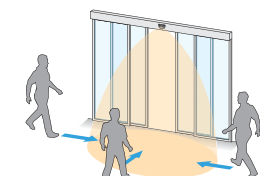
1. Gerät einschalten und 10 Sekunden warten (LED blinkt rot/grün)

1. Switch on the unit and wait 10 seconds (LED flashes red/green)



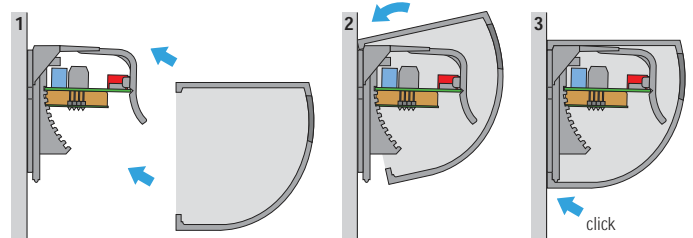
2. Radar einstellen / Einstellungen durch Abschreiten überprüfen

2. Adjust the radar sensor unit / Check the setting by pacing out the distance



1.6 SCHLIESSEN DES RADARS / CLOSING THE RADAR SENSOR UNIT

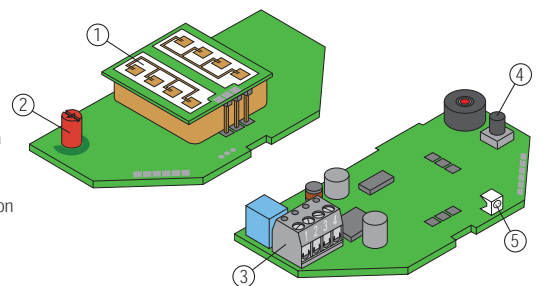
Haube von oben einfahren und aufdrücken bis sie einrastet
Insert the cover from the top and press until it clicks in place



2. EINSTELLUNGEN / SETTINGS

2.1 BEDIENELEMENTE / OPERATING ELEMENTS

- 1 Steckbare Antenne
- 2 Potentiometer
- 3 Schraubklemme
- 4 Programmier Taste
- 5 LED



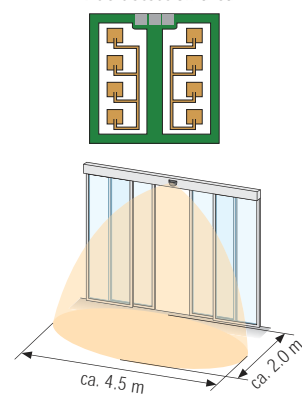
2.2 GRÖSSE DES ERFASSUNGSFELDES / EMPFINDLICHKEIT SIZE OF THE DETECTION AREA / SENSITIVITY

Mit der steck- und drehbaren Antenne lässt sich ein breites oder ein schmales Erfassungsfeld realisieren. Siehe Beispiele unten.

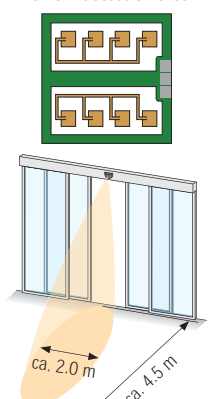
A wide or a narrow detection area can be realized with the plug- and turnable antenna. See below examples.

Montagehöhe 2.2 m / Winkel Erfassungsfeld 30° / Empfindlichkeit max.
Fitting height 2.2 m / Detection area angle 30° / Sensitivity max.

breites Erfassungsfeld wide detection area



schmales Erfassungsfeld narrow detection area



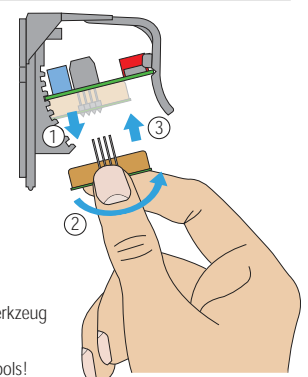
Max. Montagehöhe 4 m / max. installation height 4 m

Antenne vorsichtig mit zwei Fingern herausziehen, drehen, in die vorgesehene Öffnung setzen und leicht andrücken. Der Klebstreifen auf der Antennenrückseite ist mehrfach verwendbar.

Withdraw the antenne carefully with two fingers, turn it, plug it into the provided opening and press it soft. The adhesive tape on the back side of the antenna is multi-adaptive.

! Elektrostatisch gefährdete Bauelemente.
Static sensitive devices.

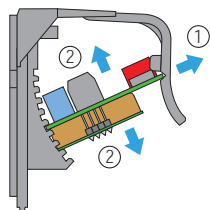
! Zum Drehen der Antenne kein metallisches Werkzeug verwenden!
To turn the antenna do not use any metallic tools!



2.3 POSITION DES ERFASSUNGSFELDES / POSITION OF THE DETECTION AREA

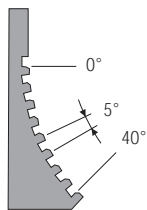
Zum Verstellen Leiterplatte an der Seite fassen, nach vorne ziehen und dann in die gewünschte Lage bringen.

To make an adjustment, take hold of the printed circuit board by the edge, pull it forward, and then place it in the desired position.



Die Lage kann in 5°-Schritten von 0° bis 40° verändert werden. Werkeinstellung ist 30°, Anschläge können herausgebrochen werden.

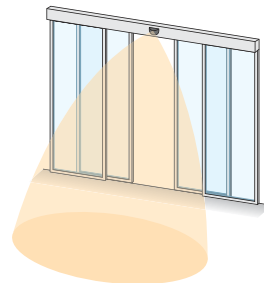
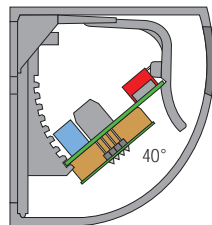
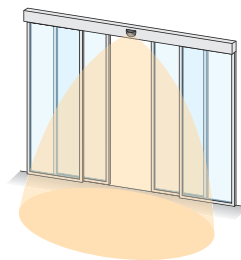
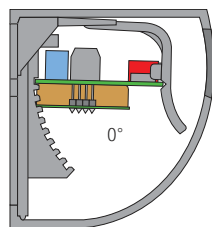
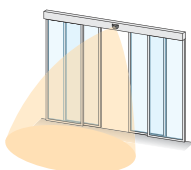
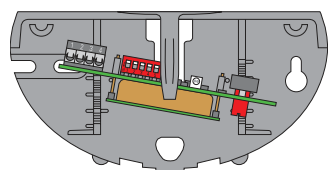
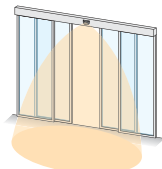
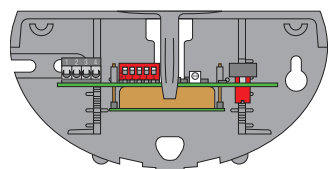
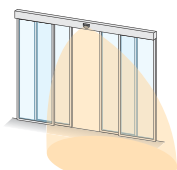
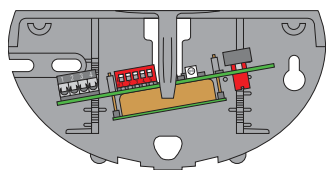
The position can be adjusted in 5° steps from 0° to 40°. The factory setting is 30°, notches can be broken out.



Die Leiterplatte kann auch schräg eingesetzt werden.
The printed circuit board can also be inserted at a slant angle.



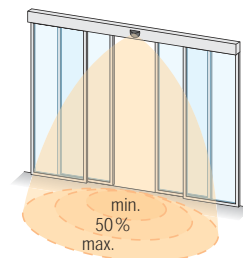
Maximal 3 Zacken nach rechts oder links!
Turn maximum 3 steps to the right or to the left!



2.4 EINSTELLUNG DES ERFASSUNGSFELDES / EMPFINDLICHKEIT ADJUST OF THE DETECTION AREA / SENSITIVITY

Potentiometer drehen um die Größe des Erfassungsfeldes (Empfindlichkeit) zu ändern.

Turn the potentiometer to change the size (sensitivity) of the detection area.

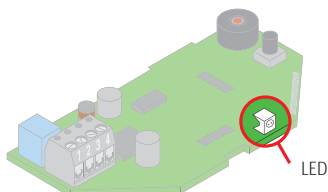


2.5 STÖRUNGEN BEHEBEN / FAULT RECTIFICATION

Tür sieht sich selber Door sees itself	Empfindlichkeit vermindern, Radar weiter nach vorne stellen reduce sensitivity, position radar sensor unit further forwards
LED leuchtet nicht LED fails to illuminate	keine Spannung, Gerät defekt no power supply, unit defective
Sensor reagiert auf geringste Einflüsse Sensor responds on littel influences	Immunität im Programmiermodus 2.7 erhöhen Increase the immunity settings in point 2.7
Sensor reagiert verzögert oder zu schnell Sensor responds to slow or to fast	Ansprechverhalten im Programmiermodus 2.7 anpassen Change the response settings in point 2.7
Tür öffnet ohne ersichtlichen Grund Door opens without any reason	Immunität im Programmiermodus 2.7 erhöhen Increase the immunity settings in point 2.7
Potentiometer ausser Funktion Potentiometer without function	Adresse im Programmiermodus eingestellt, IR-Modus ist aktiviert (nur für RC-Version) Address has been set, the IR-mode is activated (for RC-Version only)

2.6 LED STATUSANZEIGE / LED STATUS DISPLAY

grün Gerät betriebsbereit
rot Detektion
grün blinkend Befehl empfangen
rot blinkend Fehler
grün/rot blinkend Initialisierung (für 10 Sek. nach dem Einschalten)



green unit ready for operation
red detection
green flashing command received
red flashing error
green/red flashing initialisation (for 10 seconds after switching on)

2.7 EINSTELLUNGEN IM PROGRAMMIERMODUS / SETTINGS IN THE PROGRAMMING MODE

Mittels Programmier Taste und Potentiometer lassen sich, Relaiskontakt, Haltezeit, Ansprechverhalten, Immunität und Adressierung einstellen.

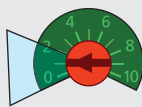
With the programming button and the potentiometer can be adjusted the relay contact, delay time, response, immunity and addressing.



Zeichenerklärung / Sign description



die Programmier Taste länger als 2 s drücken
press the programming button longer than 2 s



Potentiometerposition wählen
choose potentiometer position



Blinkcode grüne LED (wiederholend alle 3 s)
flash code green LED (repetitive every 3 s)



die Programmier Taste weniger als 1 s drücken
press the programming button less than 1 s



Potentiometer Einstellbereich
Potentiometer setting range



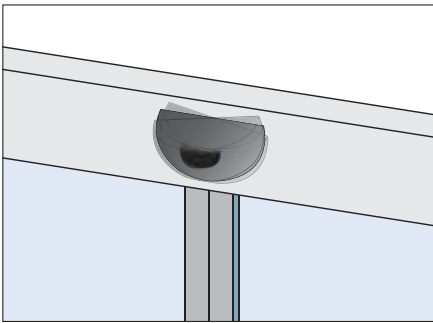
Blinkcode rote LED (wiederholend alle 3 s)
flash code red LED (repetitive every 3 s)

Programmierung / Programming

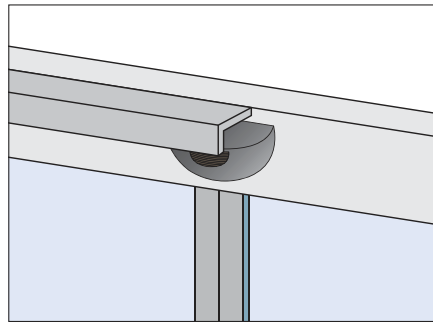
Programmierschritten 1 bis 5 folgen / Follow programming steps 1 till 5

	①	②	③	④	⑤
Relaiskontakt wechseln Change the relay contact					
Haltezeit einstellen Set the output hold time				<ul style="list-style-type: none"> 0 x aus / off 1 x 0,2 s 2 x 0,5 s 3 x 1,0 s 4 x 1,5 s 5 x 2,0 s 6 x 2,5 s 7 x 3,0 s 8 x 4,0 s 9 x 5,0 s 10 x 10,0 s 	
Ansprechverhalten Schnelles Ansprechverhalten, der Sensor löst früher aus, er ist sehr sensibel. Langsames Ansprechverhalten, der Sensor löst später aus, er ist weniger sensibel. Response Fast response, the sensor switches earlier, it is more sensitive. Slow response, the sensor switches later, it is less sensitive.				<ul style="list-style-type: none"> 1 x schnell / fast 2 x normal / normal 3 x langsam / slow 4 x sehr langsam / very slow 	
Immunität Mit der Immunität lassen sich diverse, externe Störeinflüsse, z.B. Regen, Vibrationen, Reflexionen minimieren. Immunity The immunity allows to minimize different, external interferences. e.g. rain, vibrations, reflections.				<ul style="list-style-type: none"> 0 x aus / off 1 x normal / normal 2 x min. 3 x 4 x 5 x 6 x 7 x 8 x 9 x 10 x max. 	
Adressierung Diese Funktion ist nur für die RC-Versionen relevant. Addressing This function is only applicable with the RC-versions.				<ul style="list-style-type: none"> 0 x IR-Modus aus / IR-mode off 1 x Adresse / address 1 2 x Adresse / address 2 3 x Adresse / address 3 4 x Adresse / address 4 5 x Adresse / address 5 6 x Adresse / address 6 7 x Adresse / address 7 8 x Adresse / address 8 	
Wiederherstellen der Werkseinstellungen Reset			Die Programmier Taste so lange gedrückt halten bis die LED während ca. 10 s abwechselnd grün/rot blinkt. Press the programming button until the LED starts green/red flashing during approximately 10 s.		

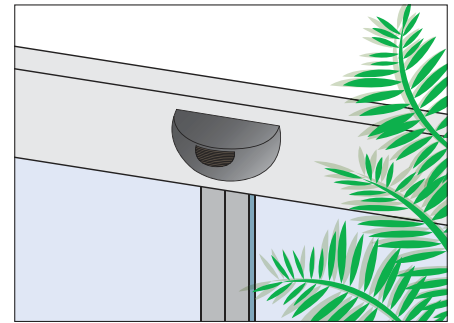
3. STÖREINFLÜSSE – RATSCHLÄGE FÜR DEN EINBAU / DISTURBING INFLUENCES – INSTALLATION RECOMMENDATIONS



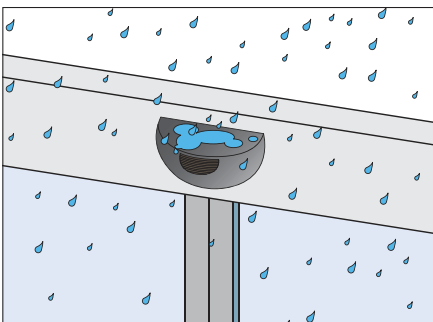
Der Radar muss solide montiert werden. Er darf nicht vibrieren.
The radar sensor unit must be installed firmly. It should not vibrate.



Der Radar darf nicht hinter einem Panel oder anderen Abdeckungen montiert werden.
The radar sensor unit must not be installed behind a panel or other cover.

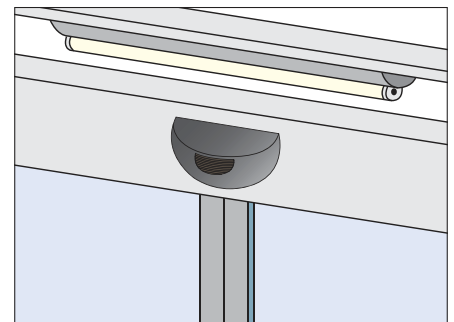


Es sollten sich keine bewegten Objekte (z. B. Ventilatoren, Pflanzen, Bäume, Fahnen u.s.w.) im Erfassungsfeld des Radars befinden.
No moving objects (e.g. fans, plants, trees, flags, etc.) are permitted in the detection area of the radar sensor unit.



Der Radar sollte vom Regen geschützt montiert werden.
The radar sensor unit should be installed in a position where it is protected from rain.

Der Einbau des Wetterdachs aus dem Zubehörprogramm wird empfohlen.
In this case the installation of a weather-cap out of the accessory range is recommended.



Der Radar sollte nicht in der Nähe von Fluoreszenzlampe montiert werden.
The radar sensor unit must not be fitted close to fluorescent lamps.

5. LIEFERUMFANG / SCOPE OF DELIVERY

- DOMINO 1050
- Anschlusskabel
- Schrauben für Montage
- Bohrschablone als Abziehkleber
- Bedienungsanleitung
- DOMINO 1050
- Connecting cable
- Fitting screws
- Drilling template in the form of a peel-off sticker
- Fitting and operating instruction

6. OPTIONALES ZUBEHÖR / OPTIONAL ACCESSORIES

- Deckenmontagebügel
- Wetterdachset
- (Deckenmontagebügel enthalten)
- Domi-LINK (Fernbedienung für RC-Version)
- Ceiling-mounting bracket
- Weather-cap set
- (ceiling mounting bracket included)
- Domi-LINK (remote control for RC-versions)

7. TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

Speisespannung Supply voltage	12 - 36 V DC / 12 - 28 V AC 12 - 36 V DC / 12 - 28 V AC
Stromaufnahme Current consumption approx.	ca. 50 mA @ 24 V DC, 20 °C ca. 50 mA @ 24 V DC, 20 °C
Leistungsaufnahme Power consumption	< 1 W < 1 W
Temperaturbereich Temperature range	-20 °C bis +60 °C / -4 °F bis 140 °F -20 °C to +60 °C / -4 °F bis 140 °F
Luftfeuchtigkeit Atmospheric humidity	0 bis 90 % RH, nicht kondensierend 0 to 90 % RH, non-condensing
Mikrowellenmodul Microwave module	K-Band 24.05 GHz - 24.25 GHz K band 24.05 GHz - 24.25 GHz
Sendeleistung Transmitting power	< 20 dBm < 20 dBm
Relaisausgang potentialfrei Relay output potential free	NO oder NC NO or NC
Nennleistung Rating	0.5 A AC / 1 A DC 0.5 A AC / 1 A DC
max. Schaltleistung max. switching power	24 W / 60 VA 24 W / 60 VA
max. Schaltspannung max. switching voltage	48 V AC / 48 V DC 48 V AC / 48 V DC

max. Schaltstrom max. switching current	1 A 1 A
Haltezeit Hold time	0.2 s - 10 s / Werkeinstellung 1 s 0.2 s - 10 s / factory setting 1 s
Schutzart Protection class	IP54 IP54
Gehäusematerial Housing material	ABS ABS
Abmessungen Dimensions	123 mm (B) x 65 mm (H) x 57 mm (T) 123 mm (W) x 65 mm (H) x 57 mm (D)
Gewicht Weight	120 g 120 g
max. Montagehöhe max. installation height	4 m 4 m
Elektromagnetische Verträglichkeit Electromagnetic compatibility	CE gemäss EMC directive 89/336/EEC CE in accordance with EMC directive 89/336/EEC
min. Detektionsgeschwindigkeit min. detection speed	0.1 m/s 0.1 m/s
Zulassung Approval	CETECOM, Test Report no.: 2-3693-01-01/04 CETECOM, test report no.: 2-3693-01-01/04

Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen der europäischen Richtlinie R&TTE.
Die Konformitätserklärung ist auf folgender Seite abrufbar: www.4tec-ag.ch
This unit complies with the requirements of the European R&TTE directive.
The declaration of conformity can be called up on the following website: www.4tec-ag.ch

